

# Luca Konrad

zij/haar

Karsenhof 6  
2342 BW Oegstgeest  
(+31) 6 28 25 62 14  
[tolk.lucakonrad@gmail.com](mailto:tolk.lucakonrad@gmail.com)  
[www.lucakonrad.nl](http://www.lucakonrad.nl)

## Werkervaring

### Tolk Nederlandse gebarentaal, zelfstandig ondernemer

September 2016 - heden

Tolkdiensten in verschillende talencombinaties (Nederlands, Engels, NGT) en domeinen: (hoger) onderwijs, werkgerelateerde opdrachten en vergaderingen, sollicitaties, sport, congressen en in de privésfeer. Ervaring met opdrachten in het kader van IT, digitale diensten en STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics). Uitgebreide ervaring met werken in tolkenteams.



## Nascholingen en trainingen\*

### Intervisie — met intervisor

Intervisie onder leiding van een geaccrediteerde intervisor, twee tot drie keer per jaar, waarbij individuele inbreng rondom dilemma's en complexe situaties wordt besproken

2016 - heden

### European Forum of Sign Language Interpreters (efsli) conferentie

Jaarlijkse conferentie voor tolken gebarentaal uit heel Europa, met een divers aanbod aan onderwerpen, lezingen, workshops en discussies

2018 - heden

### Opstellingen — Welopstellingen, NBTG

Nascholing van drie bijeenkomsten, bestaande uit een introductie en theorie, oefenen met de opstellingen-dynamiek en het opstellen van meerdere individuele situaties

2023

### De nieuwe beroepscode — NBTG

Introductie van de nieuwe code, theorie over de totstandkoming van de bepaalde waarden en discussie over de toepassing van de code in de praktijk

2023

### Introductie International Sign (IS) — Mediazione

Twee online workshops, met theorie en een oefensessie met een dove gebarentalige

2021

## Werktaalen

Nederlands - moedertaal

Nederlandse gebarentaal (NGT) - vloeiend (ERK niveau C)

Engels - vloeiend

## Taalcombinaties

Nederlands - NGT en v.v.

Engels - NGT en v.v.

## Overige talen

Hongaars - moedertaal

Duits - basis

Frans - basis

## **Demand & Control Schema — *In The Mirror***

Een introductie training en een verdiepende training, van zes bijeenkomsten in totaal

2018 & 2021

## **Interpreting from and to English as a 3rd language — *Maya de Wit***

Deel 1 & Deel 2 voltooid in vier volledige trainingsdagen

2019

## **ASL cursus — Hogeschool Utrecht**

Cursus van vier weken, gegeven door een dove docent met ASL als moedertaal

2017

\*Deze lijst bevat enkel de meest relevante nascholingen om een representatieve indruk te geven. Om deze reden is het geen volledige weergave van alle gevolgde nascholingen tot nu toe.

## **Educatie**

### **Hogeschool Utrecht, Utrecht — *Bachelor Tolk Nederlandse gebarentaal***

September 2012 - Augustus 2016

### **Universiteit van Amsterdam, Amsterdam — *Minor Gebarentaalwetenschap***

September 2014 - Februari 2015

## **Overige werkgerelateerde activiteiten (vrijwilligerswerk)**

2017 - heden

### **Mentorschap**

Als mentor bied ik een stageplaats aan studenten die in het laatste jaar van de tolkopleiding zitten. Zij worden voorzien van vele leeransen in de praktijk en kunnen onder mijn toezicht op verschillende opdrachten ervaring opdoen en hun vaardigheden ontwikkelen. Zij kunnen rekenen op voldoende constructieve feedback en steun tijdens hun gehele stage.

### **NBTG, Interpres — *redactielid***

De Interpres is het blad van de Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal (NBTG) dat drie keer per jaar verschijnt voor de leden en andere belangstellenden. Als redactielid werf ik schrijvers en onderhoud ik contact met hen gedurende het schrijfproces, waarbij zij ondersteuning kunnen krijgen zo nodig. Daarnaast schrijf ik van tijd tot tijd zelf artikelen en ik geef graag suggesties en ideeën voor artikelen die betrekking hebben op de actualiteiten en ontwikkelingen in het werkveld.

## **Vaardigheden**

**Teamtolken** met een of meer collega's en *co-tolken*

NmG - Nederlands met Gebaren

**Tolken op afstand** - online tolkdiensten via Zoom, MS Teams en andere platforms

## **Persoonlijke interesses**

**Lezen** - (non)fictie en vakliteratuur

**Zingen** en optreden met een vocal group

**Muziek** van alle genres

**Leren** van nieuwe vaardigheden, zoals talen (Japans)

**Katten**

## Overige werkervaring

### **StudentsPlus, Amsterdam— *bijlesgever***

September 2012 - Augustus 2016

Bijlessen en huiswerkbegeleiding verzorgen voor scholieren en studenten voor vakken zoals Frans, Duits, Engels, Nederlands en maatschappijleer.